

**L'UST à la PMU**  
L'Unité de santé au travail est dorénavant logée à la Policlinique médicale universitaire. **p.2**



**Proches aidants**  
Journée consacrée aux personnes qui aident leurs proches atteints dans leur santé. **p.6**



FULGENCIA PITES-BAINES

**Les collectionneurs**  
Le Musée de l'Elysée montre les défricheurs de la photo que sont les collectionneurs. **p.8**



© LIBRARY OF CONGRESS



# La Gazette

N° 239 – 10 octobre 2012

Journal de la fonction publique

**20  
ans  
du  
CEP**

*L'équipe du Centre d'éducation permanente entourée par le Conseil de Fondation lors du 20<sup>e</sup> anniversaire du CEP, célébré à Dorigny.*



JOEL CHRISTIN

La formation continue recouvre un enjeu essentiel à l'Etat. Depuis 1992, c'est le Centre d'éducation permanente, sous la responsabilité

d'une fondation, qui est en charge de fournir une offre adéquate en cours aux collaborateurs et aux élus de l'ensemble du secteur public vaudois. Comme à

son habitude, l'institution a célébré l'événement en proposant à ses invités de prendre de l'altitude au travers de deux conférences et des animations. **pp. 4-5**

## Budget 2013

Le projet de budget de l'Etat montre un solde positif de 4 millions de francs. Pascal Broulis a détaillé les 753 millions d'investissement prévus ainsi que la hausse des dépenses sectorielles. **p.3**



## Prix spéciaux sur les produits de Marcelin

Des rabais spéciaux sont offerts au personnel de l'Etat sur les produits des Domaines de Marcelin et des Hospices cantonaux d'Aigle et de Villeneuve. Pour en profiter, chacun peut remplir le bulletin de commande encarté dans le présent numéro de *La Gazette*. Les commandes peuvent aussi être adressées par le biais d'un formulaire tout prochainement en ligne sur le site intranet de l'Etat.

Des portes ouvertes au Domaine arboricole de la ferme de Marcelin auront lieu les vendredis 26 octobre et 2 novembre, de 13h à 19h, ainsi que les samedis 27 octobre et 3 novembre, de 9h à 12h. Durant ces quatre jours, un rabais supplémentaire de 15% sera offert: toutes les pommes seront vendues au prix de 2,20 franc le kilo.



## Oser tous les métiers

La Journée Oser tous les métiers (jom) fait son retour le 8 novembre, organisée par le Bureau de l'égalité entre les femmes et les hommes (BEFH) en collaboration avec la Direction générale de l'enseignement obligatoire. Chaque 2<sup>e</sup> jeudi de novembre depuis 2003, filles et garçons de la 5<sup>e</sup> à la 7<sup>e</sup> année ont l'opportunité d'explorer de nouveaux univers professionnels, sans se limiter aux secteurs traditionnellement féminins ou masculins. Les filles accompagnent leur père ou un proche au travail et les garçons leur mère ou une proche.

Les élèves peuvent prendre part à l'un des six ateliers mis sur pied par le BEFH. Cette année, deux nouveautés sont au programme: la découverte du métier d'ingénieure pour les filles et de professions de la santé pour les garçons, dont celle d'homme sage-femme. En 2011, 16 700 élèves ont participé à la jom dans tout le canton. Le BEFH remercie chacun de sa participation et du bon accueil réservé aux jeunes dans l'administration cantonale.

► Informations: [www.vd.ch/egalite](http://www.vd.ch/egalite)



## Locaux pour l'UST

Les nouveaux locaux de l'Unité de santé au travail (UST) ont été inaugurés fin août à la Route de Berne 52, au sein de la polyclinique médicale universitaire (PMU).

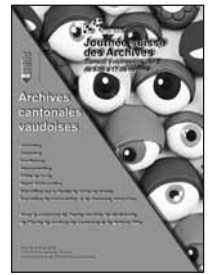
Cet événement signe un nouveau départ pour la santé au travail des collaborateurs de l'Etat de Vaud. Depuis le 1<sup>er</sup> avril et suite aux réflexions d'un groupe de travail présidé par le médecin cantonal, l'UST n'est plus affiliée au service du médecin cantonal mais rattachée à la PMU où elle poursuit ses missions de santé au travail sur mandat du SSP.

Au moment de couper le ruban, Pierre-Yves Maillard et Nuria Gorite ont souligné l'importance du partenariat entre le SPEV et l'UST dans la gestion de la santé au travail et rappelé la forte volonté politique portant sur ce thème transversal. La mission de l'UST est centrée sur la prévention des risques professionnels pour les collaborateurs de l'état de Vaud (CHUV excepté). Partenaire tant des employés que de l'employeur, l'UST intervient pour des visites médicales, des visites de postes de travail, la promotion de la santé et de la sécurité et l'évaluation des risques professionnels.

► Unité de santé au travail, PMU, rte de Berne 52, Lausanne, 021 314 44 95, [pmu.ust@hospvd.ch](mailto:pmu.ust@hospvd.ch)

## Journée suisse des archives

À l'occasion de la 4<sup>e</sup> Journée suisse des Archives, dix institutions qui, sur les sites de l'UNIL et de l'EPFL, collectent, classent, archivent, conservent, valorisent et exposent les traces de l'activité



du savoir organiseront ensemble pour la première fois des portes ouvertes. Samedi 3 novembre, de 9h à 17h, le public pourra en profiter. Seront présentes, les Archives cantonales vaudoises, les Archives de la construction moderne, la Bibliothèque cantonale et universitaire, le Centre de recherches sur les lettres romandes, la Fondation Jean Monet pour l'Europe, l'Institut Benjamin Constant, l'Institut de police scientifique, le Musée Bolo, le Musée cantonal de géologie et le Musée de physique. Au menu: expositions, animations, défilé de mode, démonstrations, conférences, ateliers, apéritifs, etc.

► Retrouvez le groupe des institutions du campus universitaire qui se présentera le 3 novembre sur le site [www.mnemopole.ch](http://www.mnemopole.ch)

## Chronique de la Caisse de pensions

### Prêts hypothécaires: ce qui a changé le 1<sup>er</sup> juillet 2012

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet, les banques exigent qu'un minimum de 10% des fonds propres destinés à l'achat d'un bien immobilier provienne d'une autre source que du 2<sup>e</sup> pilier.

La CPEV, qui accorde des prêts hypothécaires intéressants, a décidé de suivre les règles édictées par L'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA) et d'appliquer les mêmes conditions que le secteur bancaire.

Désormais, 10% au minimum de la valeur de nantissement du bien immobilier (estimation bancaire de la valeur du bien) doit provenir de l'épargne du futur propriétaire et le financement ne doit pas dépasser 80% de la valeur de nantissement. Il sera donc impossible de financer, comme par le passé, l'intégralité des fonds propres en retirant son 2<sup>e</sup> pilier. Par ailleurs, pour les immeubles d'habitation, la dette hypothécaire doit être ramenée aux 2/3 de la valeur de nantissement en l'espace de 20 ans.

Ces règles ont pour but de protéger le futur pensionné. En effet, dans le contexte actuel, la

forte demande de crédits hypothécaires, stimulée par le niveau très bas des taux d'intérêt, n'est pas sans risque. Un nouveau segment d'emprunteurs courent le risque de ne plus pouvoir supporter la charge de leur dette hypothécaire dans le cas d'une hausse des taux d'intérêt, ce qui a pour conséquence une éventuelle perte de leur bien et d'une bonne partie de leur 2<sup>e</sup> pilier.

#### Autres sources de financement

Voici d'autres pistes pour réunir les fonds propres nécessaires à l'acquisition d'un bien :

- Utiliser les fonds disponibles sur votre 3<sup>e</sup> pilier. Précaution : pour le retrait d'un 3<sup>e</sup> pilier assurance, référez-vous à la valeur de rachat avant d'entreprendre une quelconque démarche.
- Recourir à une coopérative de cautionnement. Précaution: prêter attention aux

conditions parfois très restrictives et au surplus de frais lié au cautionnement.

- Réunir la somme nécessaire à l'aide de proches sur base d'un contrat de prêt écrit.
- Par le biais de son portefeuille de titres, conclure un crédit Lombard. En échange du nantissement de ses diverses actions ou obligations, la banque peut vous octroyer un prêt. Précaution: bien comprendre le système des appels de marge si les cours des titres possédés baissent.
- Effectuer des travaux soi-même. La banque peut tenir compte des travaux effectués par le propriétaire comme fonds propres (travaux justifiés, max. 15-25% du total des fonds propres).

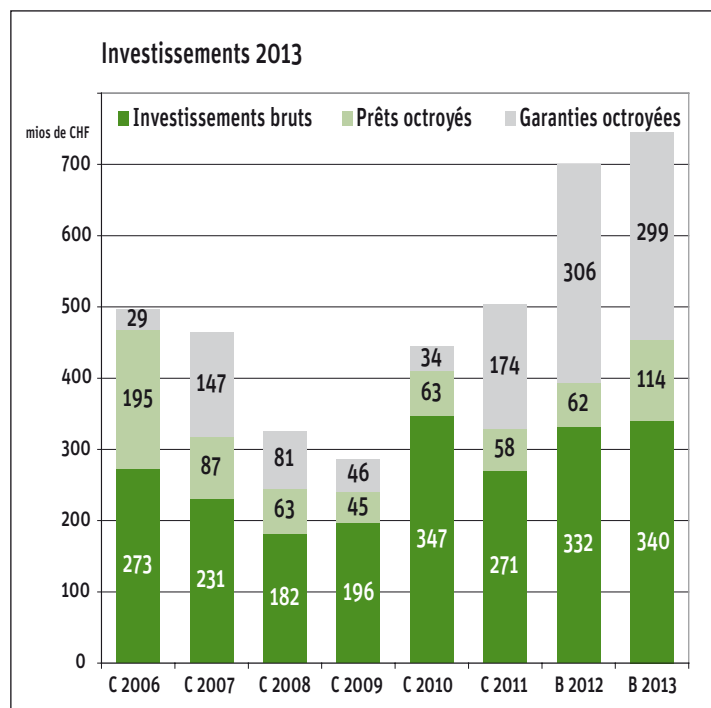
► La CPEV accorde des prêts hypothécaires. Renseignements disponibles sur [www.cpev.ch](http://www.cpev.ch). Service des prêts: 021 348 21 50.

 **La Gazette**  
JOURNAL DE LA FONCTION PUBLIQUE

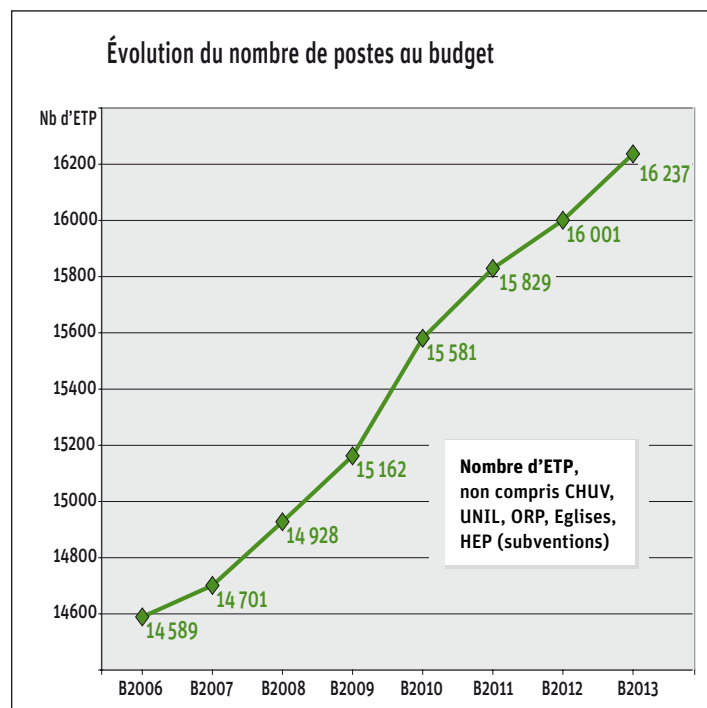
Éditeur: État de Vaud. Rédacteur responsable: Joël Christin. Rédaction: Luc Jaccard, Cinzia Pfeiffer. Impression: PCL Presses Centrales SA, Renens.  
Correspondance à adresser à La Gazette, rue de la Barre 2, 1014 Lausanne.  
Téléphone: 021 316 05 15 - Fax: 021 316 40 52 - E-mail: [info.gazette@vd.ch](mailto:info.gazette@vd.ch)

# L'Etat répond à la hausse des dépenses sectorielles

Le projet de budget de l'Etat pour 2013 annonce un effort d'investissement de quelque 753 millions de francs, soit 53 millions supplémentaires par rapport à 2012.



La croissance des investissements se poursuit.



Plusieurs secteurs de l'Etat seront renforcés.

Le projet de budget de l'Etat pour l'année 2013 présenté par le chef du Département des finances et des relations extérieures Pascal Broulis fin septembre montre un solde positif de 4 millions de francs. En l'absence du Programme de législature qui sera délivré en novembre, ce budget s'inscrit dans la continuité des années précédentes, répondant aux demandes notamment démographiques des principaux secteurs de l'Etat et anticipant certains enjeux comme la réforme de la Caisse de pensions. Le budget est marqué en outre par la montée en puissance des investissements, qui sont financés partiellement désormais par l'emprunt.

Le total des charges inscrites au budget 2013 s'élève à 8474 millions de francs, soit 386 millions de plus qu'au budget 2012 pour une progression brute de 4,8%. En retranchant le financement anticipé de 94 millions à la Caisse de pensions en vue des nouvelles règles fédérales (adaptation du taux technique et de la table de longévité), l'augmentation des

dépenses courantes de fonctionnement est contenue à 3,6%.

## Création de 236 postes

Le budget intègre ainsi une croissance des charges brutes à hauteur de 97 millions dans le secteur social (+5,8% par rapport à 2012), 46 millions dans la santé (+4,2%), 77 millions dans le domaine de l'enseignement, de la formation et de la culture (+3,0%). Il renforce l'activité de la Police et du secteur pénitentiaire avec des effectifs supplémentaires, et répond aux besoins liés à l'immigration (part nette pour l'Etat +11 millions). Enfin, il accroît de 17 millions le soutien aux économies d'énergie et au développement des technologies alternatives, et renforce de 6 millions l'aide à l'agriculture. Au final, l'Etat créera 236 postes de travail en 2013, dont la moitié d'enseignants.

Du côté des revenus, la prévision budgétaire atteint un total de 8478 millions, soit une croissance de 376 millions et 4,6% par rapport au budget 2012. Cet écart s'explique principalement par diverses recettes fédé-

rales dont les parts vaudoises devraient augmenter de 75 millions, le dividende BNS non budgétisé l'an dernier (61 mios) ainsi que la hausse de 27 millions de la participation des communes à la facture sociale. Avec une croissance prévue de 142 millions et 2,9%, les recettes fiscales bénéficient pour leur part du dynamisme économique et démographique persistant du canton.

## Soutien à l'économie du canton

S'agissant de l'effort global d'investissement de l'Etat dans son projet de budget 2013, les dépenses brutes d'investissement (340 mios), les nouveaux prêts (114 mios) et les garanties accordées (299 mios) totalisent quelque 753 millions injectés dans l'économie du canton. C'est 53 millions supplémentaires par rapport au budget 2012 et 250 millions de plus qu'aux comptes 2011. Cette montée en puissance se traduit par une augmentation du plafond des investissements nets de 300 à 321 millions. Les montants en jeu dépassent désormais la capacité d'autofinancement de l'Etat qui sera amené à emprunter.



# Le CEP fête ses vingt ans d'existence

*La formation continue suit les tendances et propose une offre de formation qui contribue au décloisonnement.*

À l'occasion des vingt ans du Centre d'éducation permanente où est dispensée la formation continue à l'Etat, **Pierre Jacot (photo)**, son directeur, répond aux questions de *La Gazette*.

– *Le CEP fête aujourd'hui ses vingt ans. Qu'avez-vous connu de ces années ?*

– Je suis entré au CEP il y a 14 ans. Le CEP est né, d'une volonté de l'Etat d'instituer une formation continue interdépartementale. Il a d'abord éclo à l'IDHEAP avec une mission académique. Puis le Centre d'éducation permanente a pris de l'ampleur. L'UNIL, l'IDHEAP et l'Etat de Vaud ont alors créé ensemble une fondation qui a été hébergée par l'UNIL jusqu'en 1998. Aujourd'hui, le CEP est logé au chemin de Maillefer, dans les hauts de Lausanne, où nous disposons de neuf salles de cours. Notre statut nous offre l'avantage de ne n'assumer aucun pouvoir, et

d'être totalement neutre et sans but lucratif.

– *Qu'est-ce qui a perduré dans la formation continue tout au long de ces années ?*

– Les attentes et le besoin de formation sur tous les thèmes qui touchent à la communication, qu'elle soit interpersonnelle, institutionnelle ou qu'elle touche à l'écrit par exemple, sont restés généralement stables. L'« affirmation de soi » ou « écouter et se faire entendre » sont parmi les sujets de formation les plus courus. Le succès de ces thèmes s'explique d'ailleurs bien par rapport aux missions de l'Etat et des Communes de se consacrer aux usagers et d'être au service de la communauté de manière économique et rationnelle.

– *Quelles principales évolutions avez-vous constaté ou prévoyez-vous pour ces prochaines années ?*

– L'avènement du web et de la cyberadministration sont des facteurs majeurs de ces évolutions. Dans un forum où il était demandé: « Que ferez-vous demain à l'Etat? », il est ressorti que le coût de l'information se divisait à vitesse grand V. La valeur ajoutée du système administratif consiste de moins en moins à ressaisir l'information, mais bien davantage à la traiter. Le rôle de « passe-plats » où il s'agissait de fournir le bon formulaire à l'utilisateur a perdu son importance. Aujourd'hui, il s'agit de donner déjà la réponse et de concentrer l'activité de l'esprit humain là où les machines ne peuvent pas s'y substituer.

L'internet a par ailleurs contribué à un fort décloisonnement. La valeur ajoutée des personnes se situe désormais dans une relation complexe qui demande davantage de compétences. Dans le domaine du management par exemple, on assiste à une mutation. Avant, le travail du chef consistait à faire descendre l'information et à contrôler. Maintenant le chef doit soutenir ceux qui sont au front et les chefs d'équipe doivent bénéficier d'une grande autonomie et des moyens de l'autocontrôle.

– *Comment établissez-vous votre offre de cours? L'Etat vous impose-t-il certaines vues ?*

– Nos lignes directrices sont réunies dans le plan directeur 2012-2017 du CEP établi par le Conseil de fondation et publié sur notre site internet. Il y est par exemple demandé que le Centre contribue à une administration simple. Les principes de base dans le domaine de l'offre en formation continue évoluent lentement. Aujourd'hui, on insiste



sur le côté certifiant des formations. Le management peut être reconnu comme un métier. Il y a par exemple un brevet fédéral de spécialiste en gestion d'équipe.

Notre rôle consiste à conserver quelques pas d'avance. On renifle les tendances. Que ce soit dans les médias spécialisés ou au travers de notre réseau d'intervenants et de formateurs d'adultes qui travaillent pour nous sous mandat. Nous sommes évidemment attentifs à la politique du personnel de l'Etat. Pour le choix de thèmes ou pour des formations spécifiques le programme de législation du Conseil d'Etat constitue une source d'inspiration.

– *Vous avez fêté les 20 ans du CEP le 13 septembre à Dorigny en proposant à vos invités deux conférences de haut vol. Encore des sources d'inspiration ?*

– Exactement. Nous organisons régulièrement des journées thématiques avec pour but d'ouvrir un peu les fenêtres et de sortir du business quotidien. Pour les dix ans du CEP, nous avons invité Albert Jaccard qui avait abordé la différence entre émulation et compétition. Cette année, nous avons pu écouter Ivar Tallo, ex-parlementaire européen, parler de la cyberadministration en Estonie. Ce pays, qui compte à peine deux fois plus d'habitants que le canton de Vaud, est un des plus avancés au monde en matière de cyberadministration. Nous avons aussi eu la chance d'avoir un exposé concernant une recherche de pointe sur la simulation du cerveau, « Human Brain Project », et le rapprochement qui peut être établi avec la coopération et le décloisonnement d'équipes multidisciplinaires.

## Au catalogue 2013

Le catalogue de cours 2013 du CEP présente plusieurs nouveautés.

Quelques-unes, telles « Protection des sols », « Utilisation des matériaux minéraux recyclés » ou « Promotion de la biodiversité », concernent tout particulièrement le personnel communal et sont organisées en partenariat avec le Service des Communes et relations institutionnelles (SECRI).

« Le bonheur est dans la classe » est organisé en partenariat avec la HEP à destination des enseignants.

Parmi les nouveautés dans le domaine de l'organisation et du management, « Génération Y » aborde ce qui change dans le management, et « Jeux et enjeux du pouvoir » fait intervenir Samuel Bendahan, de HEC Lausanne.

Dans la prévention et la santé, on trouve par exemple des ateliers pour prévenir le burn-out ou encore des cours spécifiques sur les horaires irréguliers faisant partie d'une certification OACP pour les chauffeurs de poids-lourds.

> **Le programme complet et autres informations: [www.cep.vd.ch/](http://www.cep.vd.ch/)**

# et publie son catalogue de cours 2013



– *Les orientations ou les méthodes pédagogiques évoluent-elles? Quelle est la tendance?*

– Si les tendances n'ont pas beaucoup varié concernant les thèmes de formation, la manière de les traiter évolue. Aujourd'hui, nous utilisons souvent des mises en situation, voire des simulations avec des comédiens. Dans la formation à la gestion de projet interviennent notamment des «serious games». Pour faire apparaître l'importance du pouvoir et du contre-pouvoir, on intègre par exemple un jeu d'influences dans les projets virtuels que doivent mener les personnes en formation. Nous évaluons toujours cinq indicateurs principaux: la satisfaction de l'employeur, la satisfaction de l'usager et enfin le coût, le délai et la qualité.

Le service sur mesure constitue un autre grand développement de ces dernières années. De nombreuses entités de l'Etat se transforment et ont choisi de faire évoluer leur management dans le sens d'un décloisonnement. Certaines nous abordent avec un problème. Nous analysons alors l'attente et identifions le besoin. Nous nous intéressons également au contexte afin de créer la formation qui tombera au bon moment dans le terrain le plus favorable.

– *Quelle nouveauté apparaîtra dans le catalogue de cours du CEP dans cinq ans?*

– Je pense que les contenus seront configurés pour tablettes et smartphones. Il y aura davantage d'interactivité de type «serious games». Les simulations avec comédiens vont se maintenir. Nous allons vers une augmentation du «just in time», soit apprendre aux personnes à trouver les ressources sur le moment. La

formation en présence gardera longtemps tout son sens. L'homme est un animal social. Les gens apprécient d'être un peu décoiffés. Mais le «plug and play» va se développer.

Nous agirons plutôt comme des rabatteurs ou des connecteurs sur les bonnes pratiques, en proposant des outils très accessibles.

*Propos recueillis par Joël Christin*

## 20 ans du CEP

Accueillis par un professeur du XIX<sup>e</sup> siècle, une hippie qui offre des marguerites, ou encore un vieillard à la barbe longue et la toge blanche, les visiteurs sont invités à entrer dans la salle. Ces comédiens de la compagnie suisse *Carré d'Choc* encouragent alors l'audience à célébrer en chanson (et en rire) l'anniversaire du CEP avant que ne débute le cycle de deux conférences. Très différentes au premier abord, leur thématique apparaît liée par un même besoin de l'innovation, de la prise de risque et du partage d'expériences, tant au niveau des disciplines qu'au niveau des états.

La première présentation se concentre sur l'expérience estonienne en matière de gouvernance numérique et de simplification administrative. L'Estonie a démontré en quelques décennies que la technologie n'était pas le privilège des nantis, obtenant une pénétration internet inversement proportionnelle à ses moyens financiers grâce à un réseau WiFi largement gratuit, la carte d'identité numérique ou le vote en ligne. Ivar Tallo, conférencier, explique la politique volontariste qui participa à ce remarquable changement de société.

Au cours de la seconde conférence, Richard Walker expose la problématique de l'innovation à travers le projet «Human Brain Project», mené par l'EPFL et consacré à la simulation du cerveau. S'appuyant sur des équipes multidisciplinaires, la recherche se projette dans le long terme, concevant des programmes que la technologie actuelle ne peut pas encore supporter, leur puissance excédant la capacité des ordinateurs existants.

A travers des ateliers ludiques, les comédiens rencontrés au début de l'après-midi révèlent leur identité: le vieillard à la barbe longue est Platon, l'érudit est Jean Piaget, de grandes figures de la pédagogie. Ils présenteront sous forme de jeux l'évolution des méthodes d'apprentissage à travers les siècles.

Le CEP, Centre de formation, a ainsi fêté son anniversaire en conjuguant passé, humour et modernité. – FP et LB

> <http://valitsus.ee> (site officiel de l'Estonie) – [www.humanbrainproject.eu/](http://www.humanbrainproject.eu/) – [www.carredchoc.ch/](http://www.carredchoc.ch/)

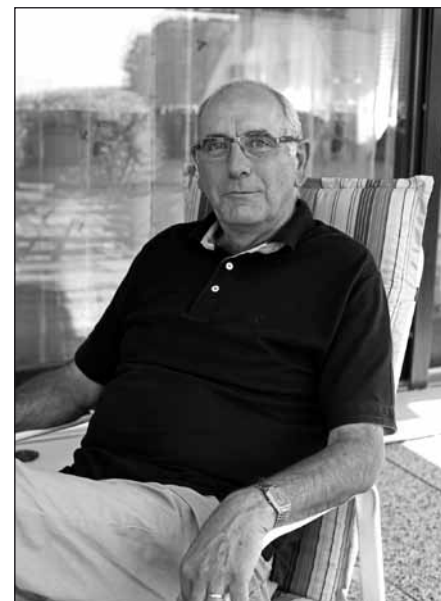


## Proches aidants: 30 octobre et tous les jours

*Une journée pour reconnaître la contribution des proches qui accompagnent chaque jour des personnes de tout âge malades handicapées ou en fin de vie vivant à domicile.*



PHOTOS: ATELIER FULGARO ET AGENCE PLATES-BANDES



L'exposition fera découvrir les visages de quelques proches aidants et évoquera l'intensité de leur engagement.

Le 30 octobre 2012 se déroulera la 1<sup>re</sup> journée annuelle du Département de santé et de l'action sociale (DSAS) dédiée aux proches aidants. Il s'agit de personnes (parents, conjoints, enfants, amis, etc.) qui accompagnent au quotidien des proches atteints dans leur santé ou limités dans leur autonomie. Cette journée spéciale vise à saluer cet engagement et à sensibiliser le grand public à leur situation, à leurs besoins de soutien et, enfin, à informer des aides et des services existants pour les épauler.

Le renforcement des mesures de soutien aux proches aidants s'inscrit dans les objectifs du DSAS (rapport de politique sanitaire vaudoise, Plan Alzheimer, recommandations du rapport Vieillesse et santé). Une Commission consultative a été mise en œuvre dès 2011 sous la responsabilité du Service des assurances sociales et de l'hébergement (SASH) afin de conduire le programme cantonal du soutien aux proches aidants à domicile. Ce programme intègre différents projets qui visent à promouvoir la santé des proches, prévenir leur épuisement, leur isolement social et à maintenir leur intégration professionnelle lorsqu'elle est souhaitée.

Au programme le 30 octobre, de 9h à 19h: portes ouvertes, balade spécialement destinée aux proches aidants, colloque avec la participation du parrain de la journée, Philippe Jeanneret, responsable météo sur la RTS, de la conseillère nationale Lucrèzia

Meier-Schatz et du chef du DSAS Pierre-Yves Maillard, et vernissage de l'exposition qui restera ouverte jusqu'au 10 novembre au Forum de l'Hôtel de ville à Lausanne.

*Mercedes Pône, cheffe de projet au SASH*

> **Programme détaillé:** [www.vd.ch/proches-aidants](http://www.vd.ch/proches-aidants)  
> **Pour participer:** les proches aidants des clients des CMS, de Pro Infirmis Vaud et de l'association Alzheimer suisse section vaudoise peuvent solliciter les services de présence et de relève à domicile, sans frais, grâce aux soutiens financiers de l'AVASAD et du SASH.

### Évaluer leurs besoins de soutien à domicile

Dès 2010, le SASH a mandaté l'Association vaudoise d'aide et de soin à domicile (AVASAD), pour conduire des travaux d'évaluation dans le cadre du programme cantonal de soutien aux proches aidants. L'outil d'évaluation élaboré, de type questionnaire, abordait la charge du proche, le réseau d'aide sollicité, les incidences dans les différents domaines de sa vie, ses ressources, ses difficultés et ses besoins de soutien.

Il a été testé auprès de 129 proches aidants, de clients de Centre médico-social et de Pro Infirmis Vaud, en 2010-2011. Les données récoltées ont confirmé que les proches aidants fournissent un engagement conséquent et essentiel auprès de la clientèle concernées (50 heures en moyenne); que les implications de cet investissement sont nombreuses, tant au niveau de leur santé, de leur état de fatigue, de leur vie sociale et familiale, qu'aux niveaux professionnel et financier. Près d'un proche aidant sur trois dit ne pas pouvoir être remplacé et plus encore ne pas avoir de solution en cas de crise. Il n'est donc pas étonnant qu'ils soient nombreux à se dire submergés par leur rôle – un sur quatre – et souvent stressés et anxieux – un sur trois.

Le bilan du test de l'outil d'évaluation est positif. Pour les proches, l'intérêt a en particulier été d'avoir pu s'exprimer, échanger, de s'être senti reconnu, mais également d'avoir pris conscience de certains aspects significatifs de leur situation, et d'avoir pu faire le bilan de leurs besoins. Les travaux se poursuivent avec trois Centres médico-sociaux pilotes qui sont actuellement impliqués dans la suite du projet.

*Sylvie Freudiger-Pittet, cheffe de projet à l'AVASAD*

> **Rapport final 2012 du projet et synthèse des résultats disponibles auprès de l'AVASAD ou auprès du SASH, [info.sash@vd.ch](mailto:info.sash@vd.ch)**

## À vendre

**Quatre chaises blanches et bois**, excellent état. 50.- / pièce. 079 677 79 32 (Joëlle).

**Bureau enfant** bon état. Couleur pin. 4 tiroirs. 120x60x70. 50.- à discuter. Sommier avec matelas 90x200 bon état. 100.- à discuter. 077 423 97 79.

**Skis rando** Movement Couloir 187 (modèle 2010) en 187cm. Montés avec fixations Diamir Eagle. Avec peaux colletex et couteaux. Matériel en bon état. 500.- à discuter. 076 324 02 90.

**Table orientale**, plateau en argent ciselé, 80cm de diamètre, et un support en fer forgé, 3 pieds (antiquité). 500.- à discuter. Peut-être vendus séparément. 077 465 85 02.

**Tambour muet** (marque Impérial) excellent état + housse et baguettes 80.- Batterie complète d'étude Basix brune en excellent état, peu utilisée. 600.- 077 420 63 08.

**Chaussures MBT originales** «Tembea» Tobacco, cuir. Pointure 41<sup>2/3</sup> couleur beige/brun-clair. Neuves. 150.- 079 681 27 36.

**Deux matelas Bico** trio superstar 90x190, neufs: 470.- pièce cédés 120.- pièce. Très peu utilisés, parfait état. 079 695 87 48.

**Meuble en bois anciens**, 3 tiroirs et 3 portes: 140/55/95 hauteur. 079 695 87 48.

**DVD «Le Seigneur des Anneaux»**, trilogie version collector, version longue. Coffret 12 DVD, son anglais (Dolby Digital 5.1 EX), anglais (DTS ES 6.1). S-t anglais. zone 1. 10.-. 079 941 08 14.

## Véhicules

**Moto Honda CBR 600 RR**, 8200km, 2007, noir rouge et gris métal, très bien soignée. 8500.- 079 642 29 55.

**Audi A 3**, jaune or, turbo diesel, 1900cm<sup>3</sup>, 4 cyl., expert. 12.2011, turbo, boîte à vitesse, embrayage et tout le kit freins changés. Bon état. 3400.- 079 642 29 55.

**Alfa Romeo 156 2.0 JTS** limousine, intérieur cuir, manuelle, 4 portes, grise. 2004, 138000km, 1970cm<sup>3</sup>, 166CV. Pneus été et hiver. Grand service et expertisée mai 2012. 3500.- (à discuter) 076 396 50 55.

**Seat Altea Rebel 1,9 TDi** diesel, noire métal, 2006, 72000km. Services. 8 roues état neuf, tempomat, clim, vitres électriques, radio CD, contrôle distance parcage arrière. 9400.- 079 898 61

79 (19h – 20h30).

**Seat Ibiza 1.4 Sport** essence, 10.2009. Noir métal, 87000km, manuelle, 5 portes, clim, radio CD 6 hp iPod-iPhone et USB. Mains libres. Régulateur vitesse, contrôle distance parcage, 2 jeux de pneus (été jantes alu, hiver jantes acier) Possibilité de reprise du leasing 233.- ou nouveau contrat (AMAG). 078 663 29 29.

**Seat Ibiza 1.6 sport** première main, 2009, non fumeur, excellent état, 55500km, tous services, moteur changé en septembre. 6 mois de garantie sur pièces de rechange. Vitres assombries, accoudoir central AV, châssis sportif, ESP, clim, sièges chauffants, 2 jeux de roues été/hiver jantes alu. 13000.- à discuter. veronique.jaquerot@vd.ch

## Vacances

**Aux Diablerets**, chalet 8 pers., charme et tout confort, sur les pistes, ensoleillement, disponible octobre, janvier, mars. Réservations: www.chaletlespavots.com.

**Portes du Soleil**, chalet tranquille 6,5 p. à la semaine pour 10-12 personnes, près de Champéry sur la route des Crosets, près des pistes avec vue splendide sur les Dents du Midi. Prix à discuter selon la durée et la période. 079 629 28 27.

**Etna, Sicile**, appartement pour 4 pers. chez l'habitant, 70 € / nuit en tout, minimum 3 nuits. Famille sympathique, maison entourée d'oliviers, de vignes et d'animaux, près de Zafferana, 650m d'altitude. Voiture (de location) indispensable. r.hui@esge.ch.

**Région Sierre/Anniviers**, à la semaine ou plus, chalet familial 6-7 pers., jardin plat et clôturé, exposition plein sud, vue étendue. Cuisine équipée, très grand séjour, 3 chambres, confort et charme. Encore disponible cet hiver. Photos. chalver@bluewin.ch.

**Villars-sur-Ollon**, quartier Roches-grises. 3 p. + garage, pour les périodes du 21 décembre au 1er janvier + 20 janvier au 8 février. 021 881 35 63.

**Villars-sur-Ollon**, saison d'hiver 2012-2013 (de décembre à avril), studio 30m<sup>2</sup> plain pied, 4 lits, tout équipé. Sur les pistes, dans le domaine de La Résidence. Sauna et fitness dans l'immeuble. 1000.- / mois tout compris. 079 206 53 55.

**Cherche à louer** pour le week-end du 12 et 13 janvier 2013, chalet ou appartement 4 pièces (8 personnes) à la montagne. 079 543 82 05 - isabelle.deriaz@vd.ch.

## Logement

**3,5 p. Lutry** pour le 15 janvier, attique 2<sup>e</sup> étage, 100m<sup>2</sup>. Vue lac, vignes devant l'immeuble. Très ensoleillé. 2 salles de bain. Grand salon et cuisine ouverte. Balcon. A 5 min. de la Coop, de la gare et de la ligne 9 TL. 2730.- cc., y.c. place de parc intérieure. lgiger@hotmail.com.

**4 p. à Démoret**. Dans ancienne grange rénovée, appart atypique en duplex, mansardé, cuisine agencée, galetas, 2 salles d'eau, piscine, 1790.- y.c garage et 2 pl. de parc. Charges en plus. Libre 1<sup>er</sup> décembre ou à convenir. 079 377 40 35.

**Crans-Montana, à vendre** joli petit 3 p. traversant, sur le golf, 2 balcons, cheminée. WC séparé, cave, garage et pl. de parc 420 000.- 079 388 06 58.

**Echange 2,5p. à Vevey** lumineux, proche toutes commodités, avec balcon, 5 min de la gare et 2 min du lac contre 3.5p. région Vevey, Tour-de-Peilz, Clarens, Montreux. loyer max. 1500.- cc. 865.- charges comprises. 076 615 11 01.

**Espagne, Alicante-Ciudad Quesada**, jolie maison mitoyenne à vendre 3 p., 94 m<sup>2</sup>. Vue, calme, salon avec coin repas, cuisine ouverte avec bar, patio couvert, 2 chambres, cave, grande terrasse, solarium, garage et jardin. Air conditionné-chauffage. Proche commerces, plages et golf. 35 min de l'aéroport. 120 000.- à discuter. 078 888 22 46.

**Rolle, villa individuelle à vendre**, proximité lac, quartier résidentiel calme, 7p. jardin arboré, parcelle de 1438m<sup>2</sup>. Maison de caractère (1909) entièrement rénovée. 200 m<sup>2</sup> habitables, 3 niveaux. Cuisine agencée sur terrasse, salle à manger, salon, 4 chambres. Pl. de parc extérieures. Dépendance 70m<sup>2</sup>. Possibilité de réaliser 2<sup>e</sup> villa individuelle. 2800 000.- maisonrolle@gmail.com. 079 345 64 79.

**Val d'Hérens**, à vendre magnifique duplex: salon, fourneau pierre ollaire, 2 chambres, 2 bains + studio (combes) rénovés en 2008, dans maison villageoise de 1854. Calme proche toutes commodi-

tés. Balcon et bûcher privatifs, jardin en copropriété, cave + local technique. Pompe à chaleur. Parking privé à 150m. 410 000.- (à discuter) meublé. 027 283 20 25 - agirardet@vtxnet.ch.

## Divers

Recherchons baby sitter pour deux filles 5 et 7 ans au Mont-Salève, maison avec jardin. Personne de confiance, avec expérience, dynamique aimant les enfants, non fumeuse. Mercredi en journée (8h - 16h30). 079 241 28 36 ou 078 632 13 91.



Sylvie AUBERT  
peintures et dessins

### sur la terre comme au ciel

exposition du 1<sup>er</sup> au 23 septembre 2012  
à la Grange à Jouxtiens

Sylvie Aubert Collaboratrice à la CAMAC (DIRH) et artiste peintre. Peintures et dessins. Sur la terre comme au ciel.

Exposition jusqu'au 23 septembre, à la Grange à Jouxtiens. Ouverture du mercredi au dimanche, de 14h à 19h, ainsi que lundi du Jeûne 17 septembre. Concert dimanche 9 septembre, à 18h, Felix Froshhammer, violon.

### Vous avez entre 60 et 80 ans et désirez débiter un programme d'exercice physique?

Nous recherchons des personnes qui ne pratiquent actuellement aucune activité physique régulière pour participer à une étude clinique conduite par l'université de Lausanne et le CHUV.

Dans cette étude, nous évaluerons les effets de l'exercice physique sur les risques de développer un diabète de type 2. En effet, le diabète est un problème de santé grandissant qui touche particulièrement la population de 60 ans et plus. Un mode de vie sédentaire est un facteur de risque important au développement de cette maladie et la pratique régulière d'activité physique peut aider à diminuer les risques du diabète de type 2. Cependant, les mécanismes impliqués sont encore inconnus.

Nous recherchons des hommes et des femmes, entre 60 et 80 ans, non fumeurs et qui désirent débiter un programme d'activité physique régulière. La participation à cette étude comprendra un programme d'entraînement physique personnalisé de 4 mois supervisé par des spécialistes de l'exercice ainsi que plusieurs visites médicales qui permettront d'évaluer votre métabolisme avant et après la phase d'entraînement.

Pour toute personne intéressée à participer à cette étude vous pouvez obtenir des renseignements auprès de :

Etude AGIR  
UNIL-CHUV  
Téléphone : 021 692 55 45  
Email : fbm-dp-FA@unil.ch

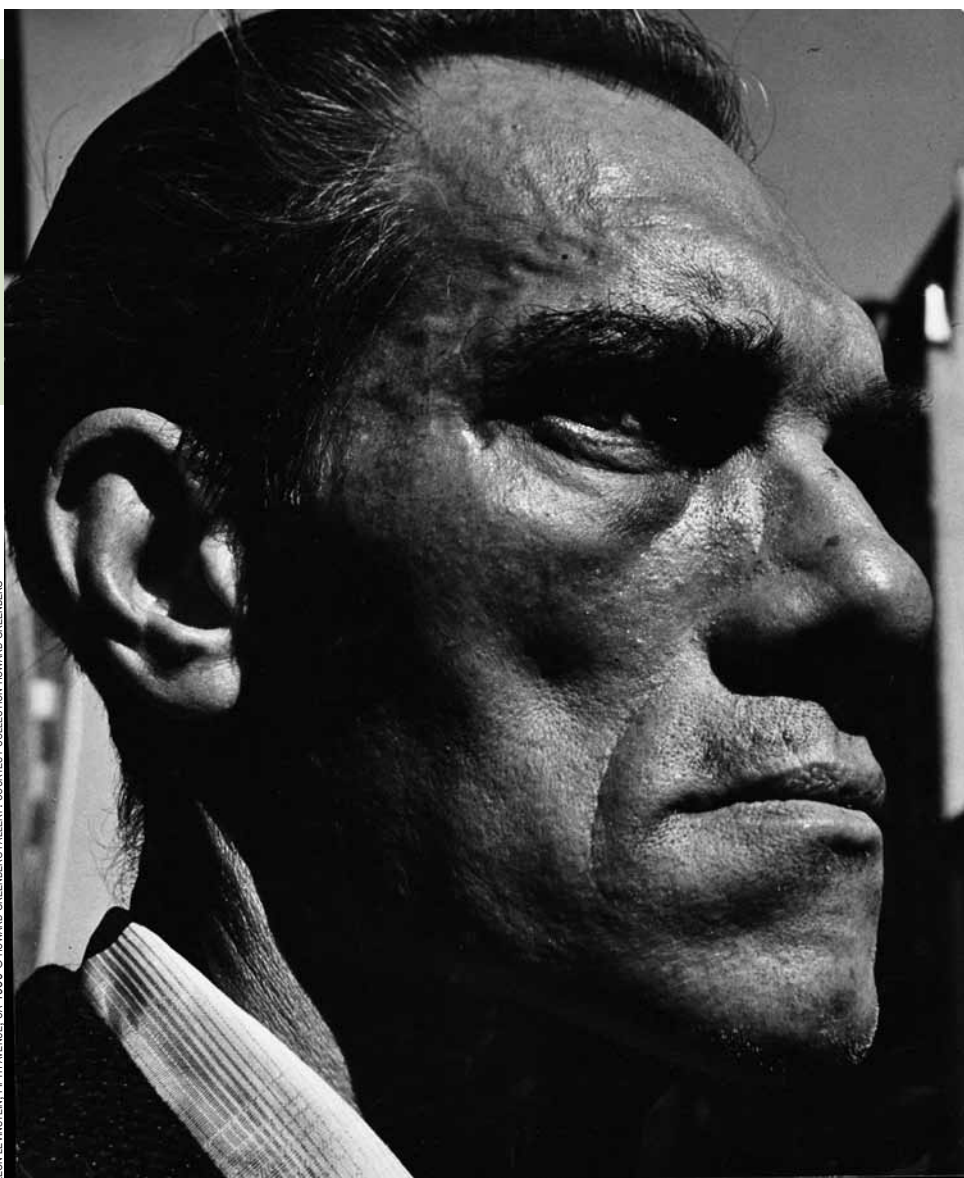
# Collectionneurs défricheurs de l'image

*Les trois collections privées présentées au Musée de l'Elysée proposent des angles de vision parfois acérés sur la photographie.*

**D**e l'approche vernaculaire à la classique vue documentaire et historique en passant par les formes obsessionnelles, les collections donnent chacune à voir, au-delà des œuvres, un regard. C'est à trois de ces regards sur la photographie que le Musée de l'Elysée consacre ses expositions du moment.

À commencer par la passion du galeriste new-yorkais Howard Greenberg qui a rassemblé ces trente dernières années plus de 500 photos dont quelques icônes. Environ 120 d'entre elles occupent deux étages du Musée, qui accueille cette première présentation de la collection privée du galeriste. On y trouve l'approche esthétique moderne des années 1920-30, la photographie humaniste, les travaux des photographes de la Farm Security Administration, témoins de la grande dépression des années 30, des évocations de la transformation de la ville ou encore des figures de la scène new-yorkaise d'après guerre. Les choix du collectionneur font dialoguer l'utilisation expérimentale de la photographie avec son usage documentaire.

Une cinquantaine photos de tournage ou prises de vue de plateau réunies par le collectionneur zurichois Enrico Praloran font un saisissant tableau à l'étage inférieur du Musée et se concentrent uniquement sur la réalisation du film culte *Freaks (La monstrueuse parade)*, en 1932, par Tod Browning. Au même étage, La collection de photo de pièces de voiture glanées sur internet par Luciano Rigolini complète la trilogie.



LEON LEVINSTEIN, FIFTH AVENUE, CA, 1965 © HOWARD GREENBERG GALLERY. COURTESY COLLECTION HOWARD GREENBERG

- **Howard Greenberg, Collection**
- **Freaks, La monstrueuse parade**
- **Luciano Rigolini, Concept Car**

Les trois expositions au Musée de l'Elysée, Lausanne. Jusqu'au 6 janvier 2013, ma-di: 11h-18h.

## CHUV: Céline Burnand



Avec ses portraits historiques mais de fiction Céline Burnand, descendante du peintre Eugène Burnand, crée des juxtapositions paradoxales qui interrogent les écarts historiques.

- **Céline Burnand, lauréate de la Bourse Alice Bailly 2012. Exposition à l'Espace CHUV. Hall principal. Jusqu'au 29 novembre. Entrée libre.**

## Château de Chillon

Une série de six cartes postales a été éditée par la Fondation du Château de Chillon. On y trouve des reproductions de François Boccion, Eugène Delacroix, Joseph William Turner ou Pietro Sarto.

- **Cartes postales. Fondation du Château de Chillon. 021 966 89 10 – infochillon.ch – www.chillon.ch**



F. BOCCION - FOND. CHILLON

## 1984 à La Grange

Dans un monde totalitaire régi par une surveillance omniprésente, Winston Smith tente de résister par la pensée aux diktats de Big Brother. D'après le roman de George Orwell. Mise en scène: Mathias Urban.

- **1984. Grande de Dorigny. Du 25/10 au 3/11. Ma, je, sa: 19h; me, ve: 20h30; Di: 17h. Réservations: 021 692 21 24.**

